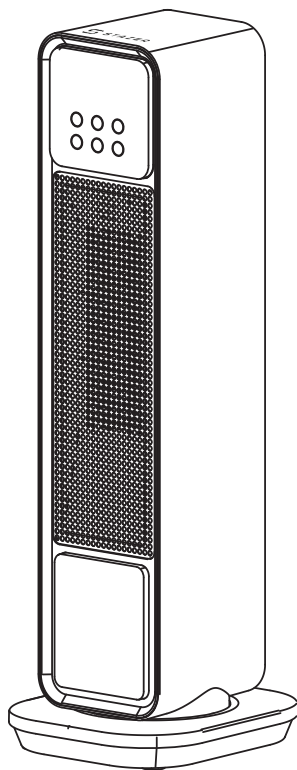




# STAZER

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



# NAGRZEWNICA KOLUMNOWA TURBOWARM

# Dziękujemy za wybór nagrzewnicy kolumnowej!

**Nagrzewnica kolumnowa** to praktyczne urządzenie przeznaczone do ogrzewania pomieszczeń **domowych** lub **biurowych**. Dzięki kompaktowej konstrukcji i nowoczesnemu designowi doskonale sprawdzi się w salonie, sypialni, gabinecie, czy innym suchym **wnętrzu wymagającym dogrzania**.

Urządzenie wyposażono w:

- **element grzewczy PTC** zapewniający szybkie i równomierne nagrzewanie,
- **możliwość regulacji temperatury**,
- **programator czasowy**,
- **funkcję oscylacji dla lepszego rozprowadzania ciepła**,
- **system zabezpieczeń chroniących przed przegrzaniem i przewróceniem**.

Nagrzewnica jest przeznaczona wyłącznie do użytku **wewnętrznego**. **Nie należy** stosować jej w łazienkach, pomieszczeniach wilgotnych ani w pobliżu wody.

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Zawiera ona istotne informacje dotyczące **bezpiecznej eksploatacji, obsługi, czyszczenia i przechowywania urządzenia**.

## 1. Dane techniczne

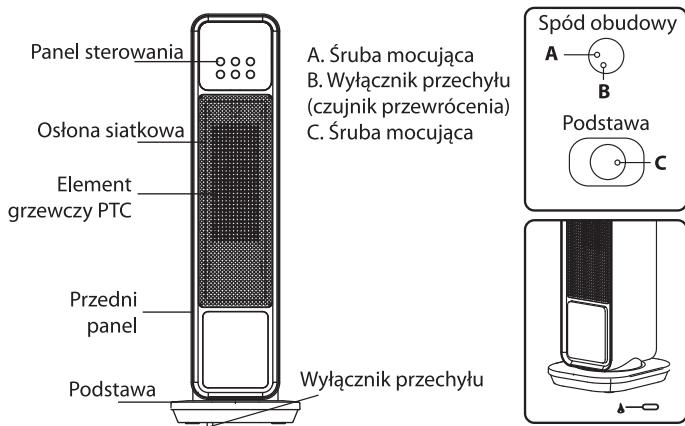
| Model  | Napięcie<br>Znamionowe | Moc<br>Znamionowa | Częstotliwość<br>znamionowa |
|--------|------------------------|-------------------|-----------------------------|
| XY-801 | 220V                   | 2200W             | 50Hz                        |

## 2. Sposób użycia

1. Przed użyciem upewnij się, że przełącznik nagrzewnicy jest w pozycji wyłączonej (OFF), a następnie podłącz wtyczkę do standardowego gniazdka 220V~ z natężeniem prądu co najmniej 10A.
2. Pilot: najpierw naciśnij przycisk zasilania, następnie naciśnij przycisk zasilania na urządzeniu. Gdy zapali się lampka sygnalizacyjna, wentylator zacznie dmuchać zimnym powietrzem, a na ekranie pojawi się temperatura pokojowa (bieżąca).
3. Ustawienie temperatury: naciśnij kilkakrotnie przycisk „temperatura +” lub „temperatura -”, aby ustawić pożądaną temperaturę. Gdy temperatura ustawiona będzie wyższa niż temperatura otoczenia, nagrzewnica zacznie działać. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie w stanie rozpocząć ogrzewania.
4. Naciśnij przycisk „niska moc” (gdy kontrolka świeci się) – urządzenie zacznie grzać na niskim poziomie. Następnie możesz przełączyć na „wysoką moc” (kontrolka wysoka się świeci) – grzanie będzie silniejsze. Możesz także nacisnąć ponownie, aby wyłączyć ogrzewanie.
5. Przycisk timera: naciśnij go, aby ustawić czas działania urządzenia – każde naciśnięcie zwiększa czas o 1 godzinę (1–12 h). Po osiągnięciu żądanej wartości naciśnij ponownie, aby anulować timer.
6. Przycisk oscylacji (obróć): naciśnij, aby wentylator zaczął się obracać. Ponowne naciśnięcie zatrzymuje obrót.
7. Gdy urządzenie rozpocznie grzanie, kontrolka ogrzewania zaświeci się, a urządzenie automatycznie dobierze moc grzania zgodnie z ustawioną temperaturą.
8. Jeśli urządzenie zostanie przypadkowo przewrócone w trakcie pracy, wbudowany czujnik bezpieczeństwa automatycznie odetnie zasilanie PTC. Urządzenie zatrzyma działanie. Po ponownym ustawieniu w pionie, czujnik automatycznie się zresetuje i urządzenie wznowi pracę.
9. W przypadku nagłej przerwy w zasilaniu, po ponownym włączeniu zasilania urządzenie nie włączy się automatycznie. Wciśnij ponownie przycisk zasilania.
10. Jeśli urządzenie lub pilot nie działają prawidłowo, odwołaj się do parametrów przedstawionych w instrukcji lub skontaktuj się z serwisem.

**Wskazówka:** Po wyłączeniu zasilania wentylator może nadal działać przez 20–30 sekund w celu ochłodzenia urządzenia.

### 3. Struktura produktu i sposób montażu



#### Połączenie podstawy z korpusem urządzenia

1. Wyjmij korpus i podstawę z opakowania.
2. Włóż dolny koniec kolumny do podstawy, a następnie użyj śruby mocującej, aby przymocować kolumnę do podstawy - urządzenie jest gotowe do użytku.

### 4. Opis funkcji przycisków pilota

Góra: Ustawianie timera (czasu pracy)  
Środek: Tryb efektu płomienia  
Dół: Oscylacja (zakres obrotu 70°)  
Lewo / Prawo: Zwiększanie lub zmniejszanie temperatury  
Power / Blokada rodzicielska (Children lock):  
Włączanie/wyłączanie urządzenia oraz aktywacja blokady przycisków  
Tryby grzania: 1: 10W (płomień dekoracyjny)  
2: 1200W  
3: 2200W



#### Blokada rodzicielska

##### Automatyczna aktywacja:

1. Po włączeniu urządzenia przyciskiem z pilota, jeśli przez 60 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, funkcja blokady rodzicielskiej włącza się automatycznie.

##### Ręczna aktywacja:

1. Kliknij przycisk Power
2. Następnie w ciągu krótkiego czasu naciśnij i przytrzymaj przycisk Power/Children Lock na urządzeniu przez 3 sekundy.
3. Blokada zostanie aktywowana.

##### Odblokowanie:

1. Naciśnij przycisk Power/Children Lock na pilocie lub na urządzeniu.

### 5. Środki ostrożności

1. Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wymaganiom podanym na tabliczce znamionowej produktu.
2. Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania.
3. Nie używać w pobliżu okien ani miejsc narażonych na przeciągi. Urządzenie należy ustawiać z dala od łatwopalnych materiałów oraz w stabilnych miejscach.
4. Nieprawidłowe ustawienie pokrywy elementu grzewczego może prowadzić do ryzyka pożaru. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym programatorem czasowym lub systemem zdalnego włączania.
5. Nie używać urządzenia w miejscach, w których znajdują się łatwopalne substancje lub gazy. Jeśli temperatura otoczenia przekracza 30°C, urządzenie powinno być ustawione w odległości co najmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych.
6. Nie używać urządzenia w łazience, pod prysznicem, w pobliżu wanien ani basenów.
7. Elementy zabezpieczające urządzenie przed ogniem mają za zadanie uniemożliwić kontakt z nagrzewającymi się częściami. Podczas użytkowania osłona przeciwogniowa musi być zawsze zamontowana.
8. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych bez nadzoru.
9. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od źródła zasilania.
10. Przed przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i wystarczająco ostygło.

**Dodatkowe ostrzeżenia:**

- Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka i przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający przy odłączaniu – zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nie używaj urządzenia na nierównych lub pochylonych powierzchniach powyżej 15° – powinno stać stabilnie na płaskim podłożu.
- Nie zakrywaj wylotu powietrza – grozi to przegrzaniem lub pożarem.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy zakrywać nagrzewnicy.
- Jeśli wtyczka się poluzuje lub wypadnie, nie ciągnij za przewód – należy bezpiecznie wyjąć wtyczkę, aby uniknąć zwarcia, pożaru lub porażenia prądem.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

220V  
50Hz  
10A



**Środki ostrożności:**

- Podczas pracy nie wolno wkładać rąk ani ciał obcych do wnętrza urządzenia – może to spowodować obrażenia lub uszkodzenia. Szczególną ostrożność muszą zachować dzieci.
- Dzieci nie powinny obsługiwać urządzenia bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczeniami fizycznymi lub umysłowymi bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie. Nie używać łatwopalnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Unikać stosowania w miejscach zawierających gazy wybuchowe lub substancje żrące.

**Konserwacja i przechowywanie:**

- Przed konserwacją należy odłączyć zasilanie:
- Jeśli urządzenie jest zakurzone, wyczyść je suchą ściereczką – nadmiar kurzu może prowadzić do przegrzania.
- Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je oczyścić i przechowywać w suchym miejscu.
- Przechowywać z dala od wilgoci i substancji chemicznych.
- Nie stosować agresywnych detergentów.
- Używać łagodnych środków myjących – unikać rozpuszczalników, olejów, benzyny, alkoholu.

| Usterka           | Przyczyna                                   | Rozwiązanie                 |
|-------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| Nie można włączyć | Luźne połączenie zasilania / wtyczki        | Sprawdź i poprawnie podłącz |
| Nie można włączyć | Przełącznik przechyłu nie wrócił na miejsce | Delikatnie nim porusz       |
| Nie można włączyć | Przycisk zasilania zacięty                  | Skontaktuj się z serwisem   |
| Nie wyłącza się   | Przełącznik przechyłu zablokowany           | Sprawdź jego pozycję        |
| Nie wyłącza się   | Awaria modułu sterowania                    | Skontaktuj się z serwisem   |

**Nazwa i adres producenta**

MGTW Sp. z o.o.,  
ul. Starowiejska 22B,  
34-120 Andrychów,  
info@mgtw.pl



Niniejszym MGTW Sp. z o.o. oświadcza, że urządzenia XY-801 są zgodne ze wszystkimi zasadniczymi wymogami oraz innymi stosownymi postanowieniami.

Deklaracja zgodności do pobrania:

<https://www.raltek.pl/CE/deklaracje/xy-801.pdf>

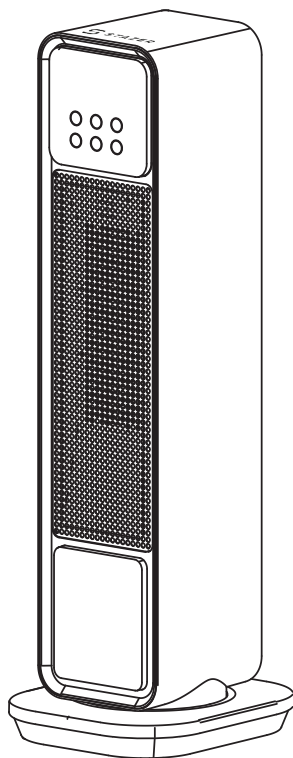


Instrukcja obsługi - Zeskanuj kod QR  
User Manual- Scan the QR Code  
Bedienungsanleitung - QR-Code scannen  
Návod k použití - Naskenujte QR kód  
Návod na použitie - Naskenujte QR kód  
Használati útmutató - Olvassa be a QR-kódot

Wyprodukowano w Chinach / Made in China / Hergestellt in China /  
Vyrobeno v Číně / Vyrobené v Číne / Kinában készült

# **S STAZER**

# **USER MANUAL**



**COLUMN  
HEATER  
TURBOWARM**

# Thank you for choosing the column heater!

The column heater is a practical device designed for heating **home** or **office spaces**. Thanks to its compact construction and modern design, it is perfect for use in a living room, bedroom, office, or any other dry interior that requires heating.

The device is equipped with:

- **a PTC heating element that ensures fast and even heating,**
- **the ability to adjust the temperature,**
- **a timer,**
- **an oscillation function for better heat distribution,**
- **a safety system that protects against overheating and tipping.**

The heater is intended for **indoor use only**. Do not use it in **bathrooms, damp areas, or near water**.

Before using the device, please carefully read this manual. It contains important information regarding **the safe use, operation, cleaning, and storage of the device**.

---

## 1. Technical Data

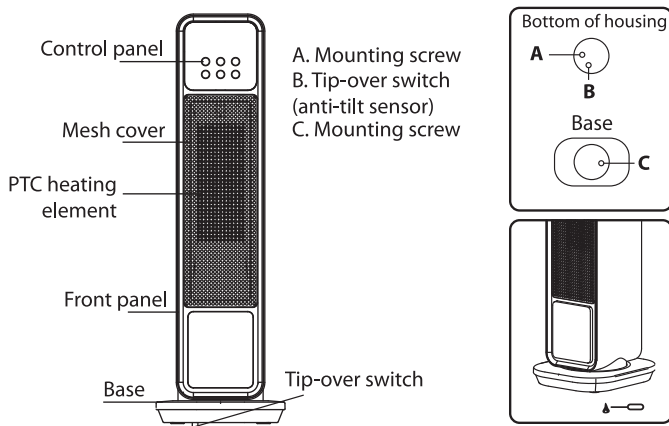
| Model  | Rated Voltage | Rated Power | Rated Frequency |
|--------|---------------|-------------|-----------------|
| XY-801 | 220V          | 2200W       | 50Hz            |

## 2. Instructions for use

1. Before using the device, make sure the power switch is in the OFF position, then plug the power cord into a standard 220V~ socket with a current rating of at least 10A.
2. Remote control: First, press the power button on the remote, then press the power button on the heater. When the indicator light turns on, the fan will start blowing cool air, and the room (current) temperature will appear on the screen.
3. Temperature setting: Press the “temperature +” or “temperature -” button several times to set the desired temperature. When the set temperature is higher than the ambient temperature, the heater will start working. Otherwise, the device will not begin heating.
4. Press the “low power” button (the low indicator lights up) – the heater will begin heating at a low level. You can then switch to “high power” (the high indicator lights up) – the heating will be stronger. You can also press the button again to turn off the heating.
5. Timer button: Press it to set the operating time – each press increases the time from 1 to 12 hours (1–12 h). Press again to adjust or cancel the timer setting.
6. Oscillation (rotation) button: Press to start the fan oscillation. Press again to stop it.
7. When the device begins to heat, the heating indicator will light up, and the heater will automatically adjust the heating power based on the set temperature.
8. If the device is accidentally tipped over during operation, the built-in safety sensor will automatically cut off power to the PTC heating element. The device will stop working. After returning the unit to its upright position, the sensor will reset and the unit will resume operation.
9. In the event of a power failure, the heater will not restart automatically after power is restored. Press the power button again to resume operation.
10. If the remote or panel does not respond, refer to the parameters provided in the manual or contact service.

**Tip:** After turning off the power, the fan may continue running for 20–30 seconds to help cool the device.

### 3. Product structure and installation method



#### Connecting the base to the device body

1. Remove the body and base from the packaging.
2. Insert the lower end of the column into the base, then use the mounting screw to attach the column to the base – the device is ready for use.

### 4. Remote Control Buttons

Top: Timer setting (operation time)

Middle: Flame effect mode

Bottom: Oscillation (rotation range 70°)

Left / Right: Increase or decrease temperature

Power / Child Lock:

Turns the device on/off and activates the button lock function

Heating Modes: 1: 10W (decorative flame)

2: 1200W

3: 2200W



#### Child Lock

##### Automatic activation:

1. After turning on the device using the remote control, if no operation is performed within 60 seconds, the child lock function activates automatically.

##### Manual activation:

1. Press the Power button.
2. Then, within a short time, press and hold the Power/Child Lock button on the device for 3 seconds.
3. The lock will be activated

##### Unlocking:

1. Press the Power/Child Lock button on the remote or on the device.

### 5. Safety Precautions

1. Before first use, make sure that the power supply voltage matches the rating on the product's nameplate.
2. Do not use the device if the power cord is damaged.
3. Do not use near windows or in drafty areas. The device should be placed away from flammable materials and on stable surfaces.
4. Improper installation of the heating element cover may pose a fire hazard. Do not use the device with an external timer or remote-control system.
5. Do not use the device in places where flammable substances or gases are present. If the ambient temperature exceeds 30°C, the device should be placed at least 50 cm away from flammable materials.
6. Do not use the device in bathrooms, near bathtubs, showers, or swimming pools.
7. Fire protection elements of the device are designed to prevent contact with hot components. The flame-retardant guard must always be installed during use.
8. The device is not intended to be used by children or people with reduced physical or mental abilities without supervision.
9. If the device will not be used for an extended period, disconnect it from the power source.
10. Before moving the device, make sure it is turned off and sufficiently cooled down.

**Additional warnings:**

- Regularly check if the plug and power cord are not damaged.
- Never pull on the power cord when unplugging — always hold the plug.
- Do not use the device on uneven or inclined surfaces exceeding 15° — it should stand steadily on a flat base.
- Do not cover the air outlet — this may cause overheating or fire.
- To avoid the risk of fire, do not cover the heater.
- If the plug becomes loose or falls out, do not pull the cord — unplug it safely to avoid short circuit, fire, or electric shock.
- Do not plug in or unplug the device with wet hands.
- Do not use the device directly under a wall socket.



**Safety instructions:**

- Do not insert hands or foreign objects into the device while it is operating — this may cause injury or damage. Children must be especially cautious.
- Children should not use the device without adult supervision.
- The device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical or mental capabilities without supervision.
- Disconnect from power before cleaning. Do not use flammable cleaning agents or solvents.
- Avoid using in areas containing explosive gases or corrosive substances.

**Maintenance and storage:**

- Disconnect from power before performing maintenance.
- If the device is dusty, wipe it with a dry cloth — excess dust may lead to overheating.
- If the device will not be used for a longer time, clean it and store it in a dry place.
- Store away from moisture and chemical substances.
- Do not use aggressive detergents.
- Use mild cleaning agents — avoid solvents, oils, gasoline, and alcohol.

| Fault          | Cause                                       | Solution                   |
|----------------|---------------------------------------------|----------------------------|
| Cannot turn on | Loose power connection / plug               | Check and connect properly |
| Cannot turn on | Tip-over switch hasn't returned to position | Gently move it             |
| Cannot turn on | Power button is stuck                       | Contact service center     |
| Won't turn off | Tip-over switch is blocked                  | Check its position         |
| Won't turn off | Control module failure                      | Contact service center     |

**Manufacturer name and address**

MGTW Sp. z o.o.,  
ul. Starowiejska 22B,  
34-120 Andrychów,  
info@mgtw.pl



MGTW Sp. z o.o. hereby declares that the device model XY-801 complies with all essential requirements and other relevant provisions.

Declaration of Conformity available at:  
<https://www.raltek.pl/CE/deklaracje/xy-801.pdf>



- Instrukcja obsługi - Zeskanuj kod QR
- User Manual- Scan the QR Code
- Bedienungsanleitung - QR-Code scannen
- Návod k použití - Naskenujte QR kód
- Návod na použitie - Naskenujte QR kód
- Használati útmutató - Olvassa be a QR-kódot

Wyprodukowano w Chinach / Made in China / Hergestellt in China /  
Vyrobeno v Číně / Vyrobené v Číne / Kínában készült